

Nume: **Emanuela Cristina TIMOTIN**
Gradul științific: **cercetător științific III**
Instituția: **Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” al Academiei Române, București**
Postul vizat: **cercetător științific CS II**

LISTĂ DE PUBLICAȚII

Carte de autor unic, bazată pe teza de doctorat

1. *Descântecelile manuscrise românești (secolele al XVII-lea – al XIX-lea)*. Ediție critică, studii lingvistice și filologice, București, Editura Academiei, 2010, ISBN: 978-973-27-1891-9, 388 p.

Ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche), publicată la o editură acreditată

1. Vlad Boțulescu de Mălăiești, *Scrieri III. Istoria universală. Asia*, ediție critică, studii, glosar și indice, București, Univers Enciclopedic Gold, 2013, ISBN 978-606-8358-94-9, 275 p. (cu A. Timotin)
2. Vlad Boțulescu de Mălăiești, *Scrieri I. Viața lui Scanderbeg*, ediție critică, introducere, studiu filologic și lingvistic, glosar și indice, București, Univers Enciclopedic Gold, 2013, ISBN 978-606-8358-76-6, 284 p. (cu O. Olar)
3. *Legenda duminicii*. Studiu monografic, ediție și glosar [*Cele mai vechi cărți populare în literatura română*, 10], București, Academia Română – Fundația Națională pentru Știință și Artă, 2005, ISBN: 973-7934-57-1, 432 p.
4. *Scrieri eshatologice postbizantine: Vedenia Sofianei, Viața lui Anastasie. Vedenia lui chir Daniil*. Studiu introductiv, ediție și glosar [*Cele mai vechi cărți populare în literatura română*, 7], București, Academia Română – Fundația Națională pentru Știință și Artă, 2002, ISBN: 973-85611-6-7, 187 p. (cu A. Timotin)
5. *Lemnul crucii*. Ediție critică, studiu filologic și studiu lingvistic în *Cele mai vechi cărți populare în literatura română*, 5, București, Fundația Națională pentru Știință și Artă, 2001, p. 107-199, ISBN: 973-85486-4-0, 250 p.

Colaborări la lucrări internaționale constituind elemente ale unor serii științifice fundamentale publicate la edituri străine de prestigiu

1. „The *năjit* between Prayers and Charms. A Study on the Romanian Manuscript Tradition”, în J. Kapalo, É. Pócs, W. F. Ryan (ed.), *The Power of Words. Studies on Charms and Charming in Europe*, Budapest-New York, CEU Press, 2012, p. 216–230, ISBN 978-615-5225-10-9
2. „Le saint et les vers. Syméon Stylite l’Ancien, protecteur des vers à soie dans la tradition roumaine”, în F. Vigneron, K. Watanabe (ed.), *Voix des mythes, science des civilisations. Hommage à Philippe Walter*, Bern-Berlin, Peter Lang, 2012, p. 373–382, ISBN 978-3-0343-1003-1 br; 978-0352-0160-4 ebook

3. „Le roumain en deux miroirs : le latin et le slavon. Les mots roumains dans deux dictionnaires bilingues du XVII^e siècle”, în E. Casanova, C. Calvo, *Actes du XXVI^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (6-11 septembre 2010, Valence), t. VII, Berlin-New York, De Gruyter, 2013, p. 4351–4359, ISBN 978-3-11-030001-7
4. „Gospels and Knots. Healing Fever in Romanian Manuscript Charms”, în T. Mikhailova, J. Roper, A. Toporkov, D. Nikolayev (ed.), *Oral Charms in Structural and Comparative Light*, Proceedings of the Conference of the International Society of Folk Narrative Research (ISFNR), Committee on Charms, Charmers and Charming, 27 - 29 October 2011, Moscow, Probel-2000, 2011, p. 183–186; ISBN 978-5-98604-276-3
5. „Les noms de la fièvre en roumain ancien (XVI^e – XVIII^e siècles)”, în M. Iliescu, H. Siller-Runggaldier, P. Danler (Hrsg.), *Actes du XXV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (3-8 septembre 2007, Innsbruck), t. VI, Berlin-New York, De Gruyter Verlag, 2010, p. 583–592; ISBN 978-3-11-023203-5
6. „Les incantations roumaines contre la matrice. Formules répétitives et associations symboliques”, în F. Bayard, A. Guillaume (dir.), *Formes et Différences médiévales. Mélanges d'histoire, de littérature, de langue et de mythologie médiévales offerts au Professeur Claude Lecouteux*, préfaces de Régis Boyer et Jacques Le Goff, Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 2010, p. 279–285; ISBN 978-2-84050-701-7
7. „Szent gyógyítók a román kéziratok rólvasásokban (17–19. század)”, în É. Pócs (ed.), *Mágikus és szakrális medicina. Vallásnéptudományi fogalmak tudományos megközelítésben* [Tanulmányok a transzcendensről VII], Budapest, Balassi Kiadó, 2010, p. 391–401; ISBN 978-963-506-834-0
8. „Irodia, doamna zânelor. Notes sur les fées roumaines et leur cohorte fantastique”, în K. Ueltschi, M. White-Le Goff, (coord.), *Les entre-mondes. Les vivants, les morts*, Paris, Klincksieck, 2009, p. 179–194, ISBN 978-2-252-03723-2
9. „Une version roumaine inconnue de la *Lettre du Christ tombée du ciel*”, în *Byzance, les Balkans, l'Europe. Études en honneur du Prof. Vasilka Tăpkova-Zaimova* [Studia Balcanica, 25], Sofia, Institut d'Études Balkaniques, 2006, p. 549–556; ISBN 10: 954-91085-5-4; ISBN 13: 978-954-91085-5-2

**Articole publicitate în reviste indexate în bazele de date internaționale,
reviste clasificate de CNCS ca A sau B,
volume ale unor conferințe sau congrese internaționale**

1. „Apprendre et expliquer. Le gloses dans une *Vie de Skanderberg* traduite de l'italien en roumain au XVIII^e siècle”, *Revue Roumaine de Linguistique* 58 (2013) (ISI, CNCS A), p. 205–221, ISSN 0035-3957
2. „La terminologie politique dans les gloses de l'*Histoire universelle* (1763) traduite par Vlad Boțulescu”, *Revue des études sud-est européennes* 51 (2013) (CNCS B, BDI), p. 159–174 (cu A. Timotin); ISSN 0035-2063
3. „Traduire de l'italien au roumain au XVIII^e siècle. *La vie de Scanderbeg* traduite par Vlad Boțulescu”, în *Symposium International « Le Livre. La Roumanie. L'Europe »* (Sinaia, 2011, 20-23 Septembre), 4^e édition, București, Biblioteca Metropolitană, 2012, p. 389–401, ISSN 2068-9756

4. „Neologisme necunoscute dintr-un manuscris românesc din Arhivele de Stat din Veneția”, *Limba română* 61 (2012) (ERIH NAT, CNCS B), p. 402–412, ISSN 0024-3523
5. „Cele mai vechi atestări ale unor neologisme românești. Note lexicale pe marginea manuscrisului 67 din Arhivele de Stat din Veneția”, *Studii și cercetări lingvistice* 62 (2012) (ERIH NAT, CNCS B), p. 241–248, ISSN 0039-405 X
6. „Considerații despre lexicul tipăriturii *Pânea pruncilor* și neîmplinirile unei ediții recente”, *Limba română* 61 (2012) (ERIH NAT, CNCS B), p. 225–232, ISSN 0024-3523
7. „Les traductions de l’italien et de l’allemand de Vlad Boțulescu (1763–1764). Projet d’édition”, *Revue roumaine de linguistique* 56 (2011) (ISI, CNCS A), p. 81–91, ISSN 0035-3957 (cu Andrei Timotin)
8. *Descântecelile manuscrise în contextul limbii și literaturii române vechi*, București, Editura Academiei, 2011 [Conferințele Academiei Române, Ciclul *Limba română și relațiile ei cu istoria și cultura românilor*], 26 p., ISBN: 978-973-27-2127-8
9. „Queen of the Fairies and Biblical Queen. Notes on the Romanian Herodias”, *Acta Ethnographica Hungarica. An International Journal of Ethnography* 54/2 (2009) [Éva Pócs (coord.), *Folk Religion and Folk Belief in Central-Eastern Europe*] (ERIH INT), p. 363–376; ISSN 1216-9803, print; 1588-2586, on line
10. „*Friguri* ‘febră’, sinonimele și concurenții săi în româna veche. Evoluția unui câmp onomasiologic”, *Limba română* 58 (2009) (ERIH NAT, CNCS B), p. 48–64, ISSN 0024-3523
11. „Un aspect méconnu des fées roumaines. Observations sur un texte magique manuscrit”, *Revue des études sud-est européennes* 45 (2007) (CNCS B, BDI), p. 433–443; ISSN 0035-2063
12. „Un text magic manuscrit inedit”, *Limba română* 55 (2006) (ERIH NAT, CNCS B), p. 397–402, ISSN 0024-3523
13. „*Ieși, năjite, pricăjite...* De la „molitvele minciunoase” la descântecelile”, *Limba română* 55 (2006) (ERIH NAT, CNCS B), p. 72–83, ISSN 0024-3523
14. „O versiune românească inedită a *Legendei duminicii* din redacția ‘Muntele Măslinilor’”, *Limba română* 53 (2004) (ERIH NAT, CNCS B), p. 303–313, ISSN 0024-3523
15. „Despre funcția substantivelor formate prin moțiune în descântecelile românești”, *Limba română* 52 (2003) (ERIH NAT, CNCS B), p. 561–572, ISSN 0024-3523
16. „Particularități comune versiunilor de tipul ‘Ierusalim’ ale *Legendei duminicii* și textelor de legi”, *Studii și cercetări lingvistice* 54 (2003) (ERIH NAT, CNCS B), p. 203–225, ISSN 0039-405 X
17. „Originea pasivului românesc”, *Studii și cercetări lingvistice* 53 (2002) (ERIH NAT, CNCS B), p. 95–109, ISSN 0039-405 X (pe baza disertației de masterat)
18. „Elemente lexicale și de formare a cuvintelor în *Vedenia Sofianeii*”, *Limba română* 50 (2001) (ERIH NAT, CNCS B), p. 125–135, ISSN 0024-3523
19. „Apocriful *Legenda duminicii*. Criterii de clasificare”, *Limba română* 49 (2000) (ERIH NAT, CNCS B), p. 599–605, ISSN 0024-3523
20. „Pasivul românesc în epoca veche. Aplicație asupra textelor originale din secolul al XVI-lea”, *Studii și cercetări lingvistice* 51 (2000) (ERIH NAT, CNCS B), p. 225–231, ISSN 0039-405 X (pe baza disertației de masterat)
21. „Modalități de exprimare a pasivului în dialectele românești sud-dunărene”, *Studii și cercetări lingvistice* 51 (2000), p. 481–490, ISSN 0039-405 X (pe baza disertației de masterat)

**Articole publicate în Analele/Buletinele/Anuarele științifice ale universităților,
Academiei Române, volume colective, omagiale, in memoriam,
reviste clasificate C; reviste științifice necotate**

1. „Regulile ortografice din 1932. Îndreptările din epocă”, *Limbă și literatură* 57 (2002), p. 13–29, ISSN 0583-8045
2. „Note pentru o istorie a terminologiei medicale populare românești. *Brâncă*: cele mai vechi atestări și un sens necunoscut”, în Gh. Chivu, Oana Uță Bărbulescu (ed.), *Studii de limba română. Omagiu Profesorului Grigore Brâncuș*, București, Editura Universității București, 2010, p. 217–222; ISBN: 978-973-737-853-8
3. „L’invocation à la lune dans les charmes roumains. Tradition manuscrite et tradition orale”, în Alina Branda, Ion Cuceu (coord.), *Romania occidentalis – Romania orientalis. Volum omagial dedicat lui Ion Taloș*, Cluj, Editura Fundației pentru Studii Europene, Editura Mega, 2009, p. 651–660; ISBN 978-606-526-043-6; 978-606-543-063-1
4. „A scrie, a citi, a avea. Despre difuzarea manuscrisă a *Legendei duminicii* în spațiul românesc”, în *Floarea darurilor. In memoriam Ion Gheție*, volum îngrijit de Violeta Barbu și Al. Mareș, București, Editura Academiei Române, 2006, p. 189–205, ISBN (10): 973-27-1417-4; ISBN (13) 978-973-27-1417-1
5. „Les apocryphes et leurs moyens de légitimation. *Le Rêve de la Vierge* dans la tradition roumaine”, în *New Europe College Yearbook*, București, 2010-2011, p. 211–253, ISSN 1584-0298

Recenzii științifice publicate în reviste de specialitate

1. J. Roper (ed.), *Charms, Charmers and Charming. International Research on Verbal Magic*, Palgrave Macmillan, 2009, 294 p., în *Incantatio. An International Journal on Charms, Charmers and Charming* (Tartu, Estonia), 2 (2012), p. 115–117, http://www.folklore.ee/incantatio/Incantatio_2012_1_BookReview.pdf, ISSN 2228-1355
2. Claudia Tărnăuceanu, *Limba latină în opera lui Dimitrie Cantemir: Vita Constantini Cantemyrii. Studiu lingvistic și literar*, Iași, 2008, în *Studii și cercetări lingvistice* 61 (2011) (ERIH NAT, CNCS B), p. 279–280, ISSN 0039-405 X
3. Ana-Cristina Halichias, *Glosar de termeni românești din documente latino-române (Secolele al XIII-lea – al XVI-lea)*, București, Editura Universității București, 2010, 94 p., în *Studii și cercetări lingvistice* LXI, 2011 (ERIH NAT, CNCS B), p. 132–133, ISSN 0039-405 X
4. *Dictionarium Valachico-Latinum. Primul dicționar al limbii române*, studiu introductiv, ediție, indici și glosar de Gh. Chivu, București, Editura Academiei Române, 2008, 391 p., în *Studii și cercetări lingvistice* 60 (2010) (ERIH NAT, CNCS B), p. 138–139, ISSN 0039-405 X
5. *Alexandria*, Cea mai veche versiune păstrată, studiu introductiv, ediție și glosar de Florentina Zgraon, București, Academia Română, Fundația Națională pentru Știință și Artă, 2006 [*Cele mai vechi cărți populare în literatura română*, 11], 272 p., în *Limba română* 58 (2009) (ERIH NAT, CNCS B), p. 134–136, ISSN 0024-3523
6. Al. Mareș, *Scriere și cultură românească veche*, București, Editura Academiei Române, 2005, în *Limba română* 56 (2007) (ERIH NAT, CNCS B), p. 315–321, ISSN 0024-3523

7. M. Goga, *Apprenons le roumain. Cours pour les français qui veulent apprendre le roumain*, București, Editura Niculescu, 2006, în *Limba română* 56 (2007) (ERIH NAT, CNCS B), p. 325–326, ISSN 0024-3523
8. Karen Hartnup, 'On the Beliefs of the Greeks'. *Leo Allatius and Popular Orthodoxy*, Leiden-Boston, Brill, 2004, în *Revue des études sud-est européennes* 45 (2007) (CNCS B), p. 546–548, ISSN 0035-2063
9. Cătălina Vătășescu, *Studii româno-albaneze. Note semantice și etimologice*, [Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, Etymologica 22], București, Editura Academiei Române, 2006, în *Studia Indo-Europæa. Revue de mythologie et linguistique comparée* 3 (2006), p. 260–264, ISSN 1583-3518
10. M. E. Stone, G. Anderson, J. Tromp, *Literature on Adam and Eve. Collected Essays*, Leiden, Brill, 2000, în *Limbă și literatură* 48 (2004), p. 129–132, ISSN 0583-8045
11. Grigore Maior, *Institutiones Linguae Valachicæ. Lexicon Compendiarium Latino-Valachicum*, Alba-Iulia, 2001, în *Limbă și literatură* 47 (2003), p. 124–126, ISSN 0583-8045
12. V. Bălțeanu, *Dicționar de divinație populară românească*, București, Paideia, 2001, în *Limba română* 51 (2002) (ERIH NAT, CNCS B), p. 187–188, ISSN 0024-3523
13. Mariana Neț, *Literature, Strategies and Metalanguage. A Semiotic Approach*, Wien, 2002, în *Limba română* 51 (2002) (ERIH NAT, CNCS B), p. 192–195, ISSN 0024-3523
14. I. Gheție, *Graiurile dacoromâne în secolele al XIII-lea – al XVI-lea (până la 1521)*, București, Editura Academiei Române, 2000, în *Limba română* 50 (2001) (ERIH NAT, CNCS B), p. 329–331, ISSN 0024-3523
15. Gh. Chivu, *Limba română de la primele texte până la sfârșitul secolului al XVIII-lea. Variantele stilistice*, București, Univers Enciclopedic, 2000, în *Limba română* 51 (2002) (ERIH NAT, CNCS B), p. 117–121, ISSN 0024-3523
16. V. Bălțeanu, *Terminologia magică populară românească*, București, Paideia, 2000, în *Archæus. Études d'histoire des religions* 4 (2000) (CNCS B), p. 263–266, ISSN 1453-5165
17. *Simpozion – Comunicările celui de al VIII-lea Simpozion al cercetătorilor români din Ungaria*, Gyula, 1999, în *Limba română* 48 (1999) (ERIH NAT, CNCS B), p. 465–466, ISSN 0024-3523

Editare de volume

1. *Incantatio. An International Journal on Charms, Charmers and Charming* (Tartu, Estonia), 2 (2012) (<http://www.folklore.ee/incantatio/02.html>) – Guest Editor
2. *De ce am devenit lingvist? Omagiu academicianului Marius Sala*, București, Univers Enciclopedic Gold, 2012, 398 p., ISBN 978-606-8358-57-4 (editor, împreună cu Ștefan Colceriu)

ALTE LUCRĂRI ȘI PUBLICAȚII

Teze de doctorat

1. *Limba descântecelor românești*, teză de doctorat în filologie, Universitatea București, Facultatea de Litere, 2007 (conducător științific: prof. univ. dr. Gr. Brâncuș); calificativ: **summa cum laude**; 333 p.
2. *Les charmes roumains manuscrits. Évolution et transmission d'un savoir traditionnel aux XVII^e–XIX^e siècles*, teză pentru obținerea titlului de *Docteur ès Lettres*, Universitatea Stendhal – Grenoble 3 (conducător științific: prof. Ph. Walter); **calificativ maxim** (echivalată de CNACTDU ca teză în domeniul studii culturale, prin O.M. 3744/09.02.2011); 529 p. + 8 hărți și 2 facsimile

Cronici:

Charms, Charmers and Charming. International Conference at the Romanian Academy (Bucharest, June 24–25, 2010), *Incantatio. An International Journal on Charms, Charmers and Charming*, I, 2011 (Tartu, Estonia), p. 107–109, <http://www.folklore.ee/incantatio/01.html>, ISSN 2228-1355

Symposium on Charms, Charmers and Charming held on 21-27 June 2009 in Athens, Greece, în *Folklore*, 43 (2009) (Tartu, Estonia), p. 160–162, <http://www.folklore.ee/Folklore/vol43/n03.pdf>, ISSN 1406-0949

Coautor, alături de colegi din Anglia, Estonia, Franța, Lituania, Norvegia, Rusia, Scoția, Serbia, Suedia, Ungaria etc. al unei bibliografii comentate a cercetărilor consacrate descântecelor: <http://www.isfnr.org/index2.html>

Declar pe propria răspundere că informațiile prezentate sunt adevărate.

4 septembrie 2013